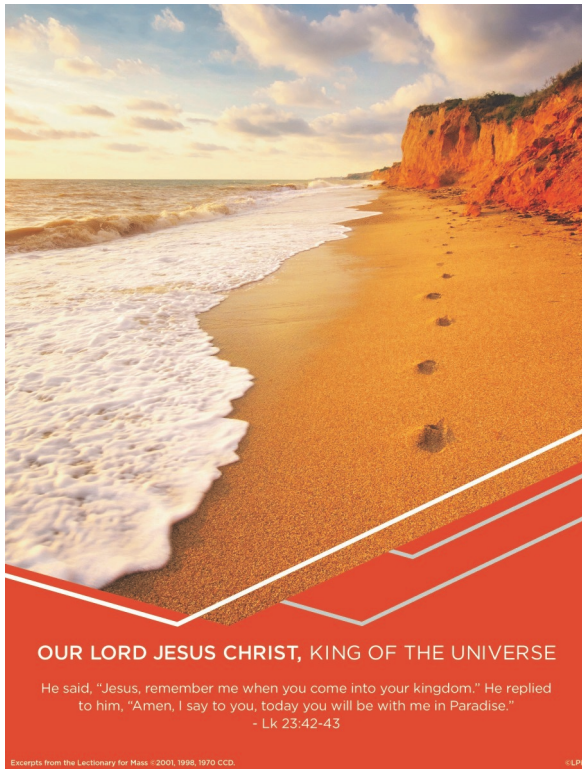


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

November 20, 2022



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn  
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ  
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002

**Kitchen Phone:** 651-228-9007

**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary  
& Safe Environment Coordinator

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am

Lenten Friday ..... 6:30 pm

Saturday ..... 4:30 pm English

Sunday ..... 8:30 am English

..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,

Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am

Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm

Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518

Nguyễn Phan Đới .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957

Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**

Call parish office

**Reconciliation / Xung Tội**

Saturday ..... 4:10 pm

& các ngày thường sau Thánh lễ hay

gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date

..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đoàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**OUR LORD JESUS CHRIST, KING**

O Lord Jesus, you are the Lord. You came to bring everything in heaven and on earth together into unity under your headship. I acknowledge your rule; I offer to you and surrender all I own, all my gifts and talents, all my time on earth, to be used in your service, to extend your reign. Amen.

**LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT LỄ CHÚA KITÔ VUA**

Lạy Chúa, con biết là Chúa đã ban cho con nhiều món quà đặc biệt để xử dụng trong sứ vụ vì người khác. Xin giúp con nhận ra, chấp nhận và dùng những quà đó cho người khác cách quảng đại như Ngài đã ban tặng cho con. Amen.

**GIÁO LÝ TÂN TÔNG.**

Chương trình Giáo lý Tân Tông sẽ được mở ra cho các anh chị em nào có ý muốn trở thành người Kitô hữu. Khóa học sẽ bắt đầu từ khoảng đầu tháng 11, 2022 đến lễ Phục Sinh tức tháng 4, 2023. Mỗi Chúa Nhật sẽ gặp nhau khoảng một tiếng 15 phút. Anh chị em nào có ý muốn bước theo Chúa Kitô, Đăng Cứu Độ nhân loại, xin cho biết để chúng tôi có cơ hội gặp gỡ các bạn. Cha xứ kính mời.

**DÂNG CÚNG HOA.**

Chúng tôi có để hòm tiền dâng cúng hoa trước bàn thờ Đức Mẹ. ÔBACE có thể đóng góp tiền cho quỹ dâng cúng hoa bằng các bỏ tiền vào đó. Chúng tôi sẽ trích ra hằng tháng để có hoa tươi dâng kính Chúa, Đức Mẹ và các Thánh. Xin cảm ơn sự dâng cúng của quý ÔBACE.

**Catholic Charities Giving Tree at Mall of America** December 17-18, Mall of America, Bloomington.

For 30 years, the Giving Tree has brought people together during Advent to ensure their neighbors have access to essential items as they receive supportive services from Catholic Charities. Visitors can shop for someone in need, participate in a quick volunteer activity, and learn a little bit about Catholic Charities.

**Building Restoration Capital Campaign:****7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 251,140.00

Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00

Families pledged: 201

Families not yet pledged: 231

Thank you for your generosity and support.

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)**

<b>Saturday, 19</b> 4:30 pm	<b>Mass of Our Lady</b> Mass + Cecilia Wika
<b>Sunday, 20</b> 8:30 am 10:00 am	<b>Lord Jesus Christ, The King</b> Mass Mass
<b>Monday, 21</b> 8:30 am	<b>Presentation of Blessed Virgin Mary</b> Mass
<b>Tuesday, 22</b> 8:30 am	<b>St. Cecilia</b> Mass
<b>Wednesday, 23</b> 8:30 am	<b>St. Columban &amp; St. Clement</b> Mass
<b>Thursday, 24</b>  11:00 am	<b>St. Andrew Dũng-Lạc &amp; Companions</b> <b>Thanksgiving</b> Mass
<b>Friday, 25</b> 8:30 am	<b>St. Catherine of Alexandria</b> Mass
<b>Saturday, 26</b> 4:30 pm	<b>Mass of Our Lady</b> Mass
<b>Sunday, 27</b>	<b>First Sunday of Advent</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 06/11/2022**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 688.27
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 4,889.62
Online Giving (Đóng góp trên mạng 10/31 - 1/06/22)	\$ 143.08
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 5,720.97
Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)	\$ 4,500.00
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....	\$ 1,220.97

The Lord Jesus said, "It is more blessed to give than to receive". (Acts 20:35)

Lời Chúa Giêsu đã dạy, "Cho thì có phúc hơn là nhận". (Công Vụ 20:35)

**READINGS WEEK OF NOVEMBER 20, 2022**

Sunday:	2 Sm 5:1-3/Ps 122:1-2, 3-4, 4-5/ Col 1:12-20/Lk 23:35-43
Monday:	Rv 14:1-3, 4b-5/Ps 24:1bc-2, 3-4ab, 5-6/Lk 21:1-4
Tuesday:	Rv 14:14-19/Ps 96:10, 11-12, 13/ Lk 21:5-11
Wednesday:	Rv 15:1-4/Ps 98:1, 2-3ab, 7-8, 9/ Lk 21:12-19
Thursday:	Rv 18:1-2, 21-23; 19:1-3, 9a/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/Lk 21:20-28
Friday:	Rv 20:1-4, 11—21:2/Ps 84:3, 4, 5-6a and 8a/Lk 21:29-33
Saturday:	Rv 22:1-7/Ps 95:1-2, 3-5, 6-7ab/ Lk 21:34-36
Next Sunday:	Is 2:1-5/Ps 122:1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9/ Rom 13:11-14/Mt 24:37-44

Dear Friends in Christ,

The readings for this Sunday were not chosen in the same way as were the readings for the other Sundays of Ordinary Time. They do not follow a sequence of continuous reading. Rather they were chosen to demonstrate the meaning of the feast we are celebrating today, Christ the King. This feast celebrates the power and authority of Christ by creating many image describe the concept of Jesus' Kingship

*Shepherd and commander* call to mind the care and protection Christ who is characterized by tenderness, not by the exercise of power.

*King of Israel* is a sign of universal rule. King of David rules the tribes of Judah. So it is with the reign of Christ. It extends to all, even to those who are not his original people.

*Image of the invisible God* acclaims the divine origin of Christ. The dominion of Christ includes everything over which God reigns.

*First born of all creation* places Christ over the entire created world. Just as Christ tenderly cares for his sheep, in like manner he tends the garden of the world over which he rules.

*Source of all created things* recognize both the sovereignty of Christ and his importance as the model after which all things were fashioned.

*Head of the body, the Church* underscores the intimacy and interrelationship that exist between Christ and all those who are joined to him through faith and baptism. Just as body need, so a head needs a body.

*First born of the dead* not only acclaims Christ's resurrection, it also guarantees the resurrection of those who will follow him into death. Christ is the kind of king who shares all of his privileges with others.

Crucified King is the image that explains all other images. Having conquered death by dying himself, he entrusts to all the power over the death he has won for them. And in the last words of today's Gospel, he opens the gates of his kingdom to a repentant sinner: "Today you will be with me in Paradise." These are the words we all long to hear.

How does using the image "king" to refer to Christ shape our relationship to him? By naming him "king" to we acknowledge him and his way of living as the wellspring of our goodness and salvation? Jesus forever is our King of kings.

Happy Feast Day!

Fr. Minh Vu

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Các bài đọc Chúa nhật tuần này không chọn như cách thức chọn các bài đọc khác theo tuần thường niên, là không chọn tiếp nối theo những bài đọc của tuần lễ trước; nhưng được chọn để nói lên cái ý nghĩa của ngày lễ cử hành hôm nay, Lễ Chúa Kitô Vua. Lễ cử hành sức mạnh và quyền năng của Chúa Kitô qua việc tạo nên những hình ảnh phác họa tước vị Vua của Chúa Kitô. Mỗi hình ảnh nói lên cái khái niệm Vua của Chúa Giêsu.

*Người Mục tử và Lãnh đạo* được gọi để chăm sóc và bảo vệ Chúa Kitô được phác họa là hiền lành, không thực thi quyền lực.

*Vua Israel* là dấu hiệu thống trị sữ hoàn. Vua David cai trị các chi họ Giuđa. Do đó sự ngự trị của Chúa Kitô vươn rộng đến mọi loài, ngay cả với những ai không thuộc về Người lúc ban đầu.

*Hình ảnh Thiên Chúa vô hình* nói lên thần tính nguyên thủy của Chúa Kitô. Sự thống trị của Chúa Kitô bao gồm mọi sự qua đó Người thống trị.

*Nguồn của mọi tạo dựng* cả về hiển trị của Chúa Kitô và sự quan trọng như là một kiểu mẫu mà mọi loài được trang điểm.

*Trưởng tử của kẻ chết* không chỉ tuyên xưng Đức Kitô phục sinh, nhưng còn bảo đảm cho sự phục sinh của những ai bước theo Người đến chết. Chúa là vua chia sẻ những đặc quyền của Người cho mọi người.

*Vua bị đóng đinh* là hình ảnh nói lên mọi hình ảnh khác. Người chiến thắng sự chết bằng việc chết đi chính mình, Người tước quyền lực sự chết mà Người chiến thắng cho họ. Và trong lời cuối của Phúc âm hôm nay, Người mở cánh cửa vương quốc Người cho hồi nhân: "Hôm nay con sẽ được cùng Ta trên Thiên đàng". Những lời mà chúng ta luôn ao ước được nghe.

Chúng ta dùng hình ảnh "vua" liên quan đến Chúa Kitô tạo nên mối liên hệ chúng ta với Người như thế nào? Gọi Người là "vua" chúng ta có nhận biết Người và lối sống của Người như nguồn mạch thiện hảo và ơn cứu độ của chúng ta không? Chúa Giêsu là Vua muôn vua.

Nguyện chúc bình an!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh